

# **11th Linguistic Annotation Workshop (LAW XI 2017)**

Valencia, Spain  
3 April 2017

ISBN: 978-1-5108-3865-9

**Printed from e-media with permission by:**

Curran Associates, Inc.  
57 Morehouse Lane  
Red Hook, NY 12571



**Some format issues inherent in the e-media version may also appear in this print version.**

Copyright© (2017) by the Association for Computational Linguistics  
All rights reserved.

Printed by Curran Associates, Inc. (2017)

For permission requests, please contact the Association for Computational Linguistics  
at the address below.

Association for Computational Linguistics  
209 N. Eighth Street  
Stroudsburg, Pennsylvania 18360

Phone: 1-570-476-8006  
Fax: 1-570-476-0860

[acl@aclweb.org](mailto:acl@aclweb.org)

**Additional copies of this publication are available from:**

Curran Associates, Inc.  
57 Morehouse Lane  
Red Hook, NY 12571 USA  
Phone: 845-758-0400  
Fax: 845-758-2633  
Email: [curran@proceedings.com](mailto:curran@proceedings.com)  
Web: [www.proceedings.com](http://www.proceedings.com)

## Table of Contents

<i>Readers vs. Writers vs. Texts: Coping with Different Perspectives of Text Understanding in Emotion Annotation</i>	
Sven Buechel and Udo Hahn .....	1
<i>Finding Good Conversations Online: The Yahoo News Annotated Comments Corpus</i>	
Courtney Napoles, Joel Tetreault, Aasish Pappu, Enrica Rosato and Brian Provenzale .....	13
<i>Crowdsourcing discourse interpretations: On the influence of context and the reliability of a connective insertion task</i>	
Merel Scholman and Vera Demberg .....	24
<i>A Code-Switching Corpus of Turkish-German Conversations</i>	
Özlem Çetinoğlu .....	34
<i>Annotating omission in statement pairs</i>	
Héctor Martínez Alonso, Amaury Delamaire and Benoît Sagot .....	41
<i>Annotating Speech, Attitude and Perception Reports</i>	
Corien Bary, Leopold Hess, Kees Thijs, Peter Berck and Iris Hendrickx .....	46
<i>Consistent Classification of Translation Revisions: A Case Study of English-Japanese Student Translations</i>	
Atsushi Fujita, Kikuko Tanabe, Chiho Toyoshima, Mayuka Yamamoto, Kyo Kageura and Anthony Hartley .....	57
<i>Representation and Interchange of Linguistic Annotation: An In-Depth, Side-by-Side Comparison of Three Designs</i>	
Richard Eckart de Castilho, Nancy Ide, Emanuele Lapponi, Stephan Oepen, Keith Suderman, Erik Vellidal and Marc Verhagen .....	67
<i>TDB 1.1: Extensions on Turkish Discourse Bank</i>	
Deniz Zeyrek and Murathan Kurfalı .....	76
<i>Two Layers of Annotation for Representing Event Mentions in News Stories</i>	
Maria Pia di Buono, Martin Tutek, Jan Šnajder, Goran Glavaš, Bojana Dalbelo Bašić and Natasa Milic-Frayling .....	82
<i>Word Similarity Datasets for Indian Languages: Annotation and Baseline Systems</i>	
Syed Sarfaraz Akhtar, Arihant Gupta, Avijit Vajpayee, Arjit Srivastava and Manish Shrivastava ..	91
<i>The BECAUSE Corpus 2.0: Annotating Causality and Overlapping Relations</i>	
Jesse Dunietz, Lori Levin and Jaime Carbonell .....	95
<i>Catching the Common Cause: Extraction and Annotation of Causal Relations and their Participants</i>	
Ines Rehbein and Josef Ruppenhofer .....	105
<i>Assessing SRL Frameworks with Automatic Training Data Expansion</i>	
Silvana Hartmann, Éva Mújdricza-Maydt, Ilia Kuznetsov, Iryna Gurevych and Anette Frank ..	115